



新知英汉词典

The
NEW | SUNRISE

English-Chinese
Dictionary

主编 宋美华 陈长房

生活·读书·新知 三联书店

新知英汉词典

The
NEW | SUNRISE
English-Chinese
Dictionary

主编：宋美华 陈长房

编译：朱方洲 徐萍飞

吕顺长 夏菊芬 林薇娜



图书在版编目(CIP)数据

新知英汉词典/宋美华,陈长房主编. - 北京:
生活·读书·新知三联书店,2001.6

ISBN 7-108-01218-9

I . 新… II . ①宋… ②陈… III . 英语 - 词典 - 英、汉
IV . H316

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 21640 号

本书中文简体字版由三民书局股份有限公司授权出版

责任编辑 倪乐

封面设计 罗洪

出版发行 生活·读书·新知三联书店

(北京市东城区美术馆东街 22 号)

邮 编 100010

经 销 新华书店

印 刷 北京新华印刷厂

版 次 2001 年 6 月北京第 1 版

2001 年 6 月北京第 1 次印刷

开 本 850×1168 毫米 1/32 印张 75.25

字 数 4904 千字

印 数 00,001~10,000 册

定 价 88.00 元

汉译版前言

英语是掌握当今世局脉动的利器。现代人面临的是错综复杂的世界：诡谲的国际政治、变动的社会经济形态、日新月异的电脑科技、频繁的文化交流、乃至饱和的传播资讯，在在皆迫使我们必须熟谙英语这项工具。三民书局秉持宏观的领域，持续投入于文教事业，在刘振强先生的擘画领导下，肆应使用者不同的程度与需求，以日本的三省堂和旺文社等出版公司所编纂的一系列词典为基础，编译为英汉词典。这一系列词典的内容，由浅白而深入，从单词释义到范例说明，自简明扼要至广解综合，循序渐进，层次分明，先后钩联，合成一体。期待使用者依不同的需求和领域，各取所需，乐于使用。

此部《三民新知英汉词典》编译自新版的《旺文社ニューサンライズ英和词典》(Obunsha's New Sunrise English-Japanese Dictionary 1992年初版；1995年再版)词典的编纂，不论是旧词新义，抑或新兴词条，不外乎要求词语释义准确简明，例句力求具体实用。鉴于《三民新知英汉词典》系为高中以上程度的使用者编纂设计，有几项特色值得在此说明：

第一，词条的搜录，包括新兴词条和时事用语，超过四万三千则，皆属于高中以上程度可用需知的范畴。

第二，词汇要义栏，附在各词条下方，便于索阅检核，前后参证。

第三，功能词皆以重点说明，并且将词条用法的指引和范例并列，以达到实用的效果。

第四，同义词图表是以图解文字方式，标明各字的文义和上下文脉用法上微妙细腻的区别。

第五，所有的定义与例句，或援用传统文义，或增加新定义与新例句，皆字斟句酌，再三经过英语母语专家的研讨琢磨商议定案。

第六，参酌最新的语法书籍，依各个词条的需要，分别标示解说，例句则多取口语实用，强调沟通的功能。

第七，大量以粗黑体字标示相关词条，明显提醒可以参考的另类字词。

第八，以彩色印刷，编排醒目，插图生动灵活，一目了然。

第九，音标并列 K.K. 与 IPA 两种，兼顾国内的英语教学现况，以及国际的潮流。

第十，以标准《圣经》本大小排印装订，方便携带翻阅；书后并附有参阅资料，例如英美城市地图，以补充词典中无法说明的内容。

词典的编纂、校勘等工作诚非易事，需要群策群力，始能克竟全功。最大挑战，

仍然是在语言转译时,如何能梳理辨析原文的精微歧异处,俾能以贴切灵动的汉语表达出来,除了保存原有之义,有时还得应乎时势所需,铸创新词。新词带给我们更新、更宽广的知识领域。诚如维特根斯坦所言,语言的局限代表了世界观的局限。我们希望新词典的出版能带给读者新气象、新局面、新的世界观。这一序列词典的出版,除了刘振强先生的催生,也是许多编译校对工作同仁辛劳的结晶。他们大名分别胪列如下:徐萍飞,吕顺长,夏菊芬,林薇娜,陈怡倩,许可欣,杨家弘,魏美惠。

虽然在辞书的编纂过程中,我们坚持严谨周全的出版原则,全神投入,其间数度润稿,校对亦达十数次之多。惟疏漏之处恐怕难以避免,尚祈方家读者及先进贤达能不吝批评赐教,俾便于再版时匡正,以期止于至善之境。

宋美华 谨志
陈长房
1996年11月于台北

前　　言

近年来,随着电脑科技语言的广泛使用,国内外的文字语法研究已有长足的发展;另一方面,政治、经济、社会情势的急剧变迁、科技的日新月异以及国际交流的频繁,也使得“语言”不断衍生新的词汇和用法。因此,社会大众迫切需求的,是一本符合时代潮流又实用的词典。

本词典在1986年初次发行时即广获好评,目前呈现在读者面前的是《サンライズ英和词典》的修订本。在这次词典修订之际,我们斟酌研议诸般情况,尽可能地搜录近年重新定义的语言或是近年出现的新词汇、新用法。读者倘能依循编辑体例阅读,即能轻松学习英语、使用英语。

本词典主要具备以下六大特点:

1. 搜录高中以上程度学习英语必备的四万三千条丰富的词汇。

重新检视旧版搜录为词条的词汇,并且归纳高中英语教科书或近年大学入学考试试题,以及报刊、杂志等经常使用的词汇,经过检核认定有必要的悉数搜录。通过上述原则的筛选,往日词典中未曾收录的科技相关词汇,尤其是电脑方面流行的用语增补甚多。

2. 以三种符号分别标示基本词汇,并且充实重要词汇的范例与解说。

在初、高中阶段学习的基本词汇中,最重要的约有一千三百词,皆以:记号标示在大型铅字的词条前面;重要的词汇约有两千字,标有:记号;一般的词汇约有三千字,标有·记号。俾让利用本词典的学习者留意。同时本词典还根据最新资料补充重要词汇的范例与语法解说等,使内容更形丰富。

3. 彻底加强“功能词”的重点说明,以达到详实易懂的目标。

原版词典中已有“功能词”重点说明,在词条下方设有跨栏,将重要用法清楚地以“用法指引”说明,“指引”中的范例分别逐行排列,以方便读者学习。本修订版词典则重新核对各种功能词的叙述与范例等,同时就 and, how, no, one, than 各词条要项新增“用法指引”,标示出更简明扼要的用法与范例等。

4. 重新校订并强化重要的一词多义词,以“词汇要义栏”标示。

“词汇要义栏”整理于词条正下方,标示出重要多义词的词条——皆属高中生学习英文必备的词汇,旨在使初学者或中级程度者使用词典时易于查阅。此栏自原版发行以来一直颇受好评,因此在修订版中,全面校订“词汇要义栏”,并且重新增加栏目列于必要词条下。

5. 新增“同义词图表”,明确表示同义词之涵义或用法的差异。

关于同义词之间意义上的微妙差异或用法上的细致区别等,若以长篇文字说明反易增加阅读及理解上的困扰。故本词典尽可能利用图解(同义词图表)揭示,并将以往词典中极难详述的同义词间的差异,加以说明,俾使读者一目

了然。

6. 根据最新资料再次修订文字与语法。

关于文字与语法的各项条目里，皆根据最新资料进行核对斟酌，依需要增加栏框中箇因、参考、同等的解说或注释，力求明确易懂。简单的解说或注释，皆加有◆记号，较诸原版有更细腻的安排。以重要词汇为主所列举的范例，也力求以新颖、口语化的例句为主。此外，动词句型与原版相同，采用五种句型标示，并使各句型与词义、用例之间，皆能相互参证对应。

如上所述，本词典一方面力图使原版《サンライズ英和词典》的特色和优点更加充实，同时亦根据这些年来教育与学术界所提供的宝贵意见，以学习者为本位重新擘画编辑。在进行编撰、校对之际，曾获得下列诸位先进的鼎力襄助。此外，承蒙全国各高中的教师提供实际教学中使用词典的宝贵经验，并协助我们进行问卷调查，惠赐诸多宝贵而富启迪之意见，在此由衷表示谢忱。

我们殷切盼望，本词典能广受全国读者欢迎，并能对高中生在学习英文时助益良多。

1991年9月
编辑委员谨识

编　　辑　　委　　员

桃沢 力 稲见芳胜 斎藤次郎 樽田 真 堀内克明

协 同 编 辑 撰 稿 人

川口 洋 铃木 伸 高松尚弘 林田忠雄 渥谷文夫

淀绳义男 胁山 怜

Jean Moore

Leo J. Meads

〈协同编辑〉(株)日本アイアール 学际社

〈装订〉美术指导 细谷 严/设计 大方 升

〈插图〉(株)DCTサービス 菊池 寛 小泉澄夫 ヨツモトグループ

本词典的用法

[1] 词条

- | | | | | | | | | | | |
|----------------|--|------|--------------|------|---|-----------|------|---|------------|------|
| 收 录 语 词
编 排 | <p>1 本词典除一般英语语词外,广泛搜录专有名词、词首、词尾、复合词词首或词尾、缩写、略语、复合词等,共计 43000 词条。</p> <p>2 全部以字母顺序排列。字母拼法相同而有大写字母与小写字母不同时,先排列小写字母的词条。</p> <p>3 字母拼法相同而词源不同的词汇,原则上另列词条,于右上方加注数字以示区别。</p> <p>ball¹ ball²</p> <p>4 部分词汇以曲线符号 ~ 省略字母拼法与词条相同的部分,列于词条最后。</p> <p>law·ful [ləʊfəl; lɔ:fʊl] <i>adj.</i> ...
~·ly <i>adv.</i>
~·ness <i>n.</i></p> <p>5 词条上,于音节的分界处加音界号 [·] 以示分音节。于行末断字时,在音界号标点处断字。</p> <p>6 一个词汇有两种以上的字母拼法时,将常用拼法列为“优先词条”,其他拼法则以等号 [=] 表示参照该优先词条的内容。但是,编排上是紧接在前后时,则以音节为单位,省略字母拼法相同的部分,并列在同一词条上。</p> <p>fiord, fjord [fjɔ:d, fja:d; fjo:d] <i>n.</i>
fjord [fjɔ:d, fja:d; fjo:d] <i>n.</i> = fiord
cat·a·log,-logue [kætləg, -əg; kætəlɒg] <i>n.</i></p> <p>7 美式与英式拼法不同时,先排列美式拼法,再以〔英〕将英式拼法并列在同一词条上。编排上,两种拼法相隔甚远时,将英式拼法列为另一词条,以等号 [=] 表示参照美式拼法。</p> <p>gray, 〔英〕grey [gre; greɪ] <i>adj.</i>
grey [gre; greɪ] <i>adj.</i> 〔英〕= gray</p> <p>8 词条上,依词汇重要程度以 * 记号分三级标示。</p> <table><tr><td>:</td><td>(初中和高中的重要词汇)</td><td>1300</td></tr><tr><td>:</td><td>(高中的重要词汇)</td><td>2000</td></tr><tr><td>*</td><td>(高中的次重要词汇)</td><td>3000</td></tr></table> | : | (初中和高中的重要词汇) | 1300 | : | (高中的重要词汇) | 2000 | * | (高中的次重要词汇) | 3000 |
| : | (初中和高中的重要词汇) | 1300 | | | | | | | | |
| : | (高中的重要词汇) | 2000 | | | | | | | | |
| * | (高中的次重要词汇) | 3000 | | | | | | | | |

[2] 发音

音 标	1 发音以 K. K. 音标和 IPA 音标 (International Phonetic Alphabet) 两种符号系统标示在词条后之方括弧 [] 内。音标一览表请参照书末附录之发音解说。
重 音	2 主重音以 [;] 标示, 次重音以 [;] 标示。单音节词汇通常是在三个母连音出现时才标有重音符号。 rev·o·lu·tion [,revə'luʃən, -'lu-, .revl .juʃən; ,revə'lu:ʃn] n. church [tʃə:tʃ; tʃə:tʃ] n. fire [fair; 'faɪə(r)] n.
发 音	3 两种以上的发音方式时, 以 [-] 符号省略发音相同部分。
并 列 标 示	di·rec·tion [də'rekʃən, dai-; di'rekʃn] n.
弱 读 式	4 冠词或代名词等, 因弱读式与采强读式发音各异时, 标示如下: the [辅音前 ðə, 元音前 ðɪ; 强 ði:, 弱 ðɪ, ðə, ð]
复 合 词	5 由两个以上单词组成的词条, 若个别单词已分列为词条, 则无音标与音界号, 在词条上仅标有重音符号; 若其中有单词未列为词条, 则列有音标与分音节的标示。 dáta bánk n. Éif·fel Tówer ['aifl-; aifl-] n.
词 类 或 词 义 所 引 起 的 差 异	6 词类或词义不同而发音、重音或分音节不同时, 标示如下: proj·ect n. ['prə:dʒekt, -dʒikt; 'prə:dʒekt → v.] (注意重音) — v. [prə:dʒekt; prə:dʒekt] (分节为 pro·ject)
注 意 发 音	7 发音上必须注意的词汇, 以加注(注意发音)(注意重音)等说明。 breath [breθ; breθ] (注意发音) (◆ breathe v. 的发音为 [brið; bri:ð]) n.

[3] 词类

符 号	1 词类名称用下列略语符号标示: n. = 名词 pron. = 代名词 v. = 动词
-----	---

vi. =不及物动词 *vt.* =及物动词 *aux.* =助动词
adj. =形容词 *adv.* =副词 *prep.* =介系词
conj. =连接词 *interj.* =感叹词 *art.* =冠词
pref. =词首 *suf.* =词尾 *abbr.* =略语

长粗线 —

- 2 一词条有两种以上的词类用法时,以长的粗横线—标示其他的词类。有多种词类用法的词汇,则在词条后面同时标示出词类名称的符号。

just [dʒʌst; dʒʌst] *adj.* ...

— *adv.* ...

a·bove [ə'bʌv; ə'bʌv] *prep.*, *adv.*, *adj.*, *n.*

短粗线 —

- 3 动词要分别标示及物动词与不及物动词时,以短的粗横线—标示。

turn [tən; tən] ... *vt.* ... — *vi.*

双括弧 ()

- 4 使用双括弧()标示出词类上的功能。

why [hwai, wai; wai] *adv.* ①(疑问副词) ... ②(关系副词)

pa·per [pepər; peipə(r)] *n.* ① ... ②(形容词性)

[4] 词形变化

符

号

- 1 表示词形变化的简称符号如下:

复=复数 三单现=第三人称单数现在式

过去=过去式 过分=过去分词

现分=现在分词 比=比较级 最=最高级

- 2 名词、代名词、动词、形容词或副词的词形变化属于不规则变化的词汇时,以简称符号标示之,而属于规则变化的基本词汇则全部标示。字母拼法与词条相同的部分以曲线符号~标示,部分省略时以粗连字号-标示。

give [giv; giv] *v.* (三单现 ~ s [~ z; ~ z]; 过去 **gave** [gev; geɪv]; 过分 **giv·en** ['gɪvən; 'gɪvn]; 现分 **giv·ing**)

beau·ti·ful ['bjutəfəl, 'biu-; 'bjutəfʊl] *adj.* (more ~; most ~)

- 3 形容词和副词以基本词汇为主而无词形变化时,附有『无比较变化』等标示。

clas·sic [klæsɪk; klæsɪk] *adj.* 〔无比较变化〕

- 4 基本词汇以外,虽属规则变化但易产生混淆的词汇等,则适当标示词形变化。

broth·er-in-law [brʌðərɪnlɔ:, brʌðənlɔ:;

'brʌðərɪnlɔ:] *n.* 〔复 **broth·ers** [brʌðəzɪnlɔ:, 'brʌðəznlɔ:; ~s [~z; ~z])

cru·ci·fy [krusə'faɪ, 'krɪu-; 'kru:sifai] *vt.* (-fies
[~z; ~z]; -fied [~d; ~d]; ~·ing)

din [dɪn; dɪn] *v.* (dinned [~d; ~d]; din·ning)

rud·dy [rʌdi; 'rʌdi] *adj.* (-di·er; -di·est)

[5] 词义

词义的区分

- 1 词汇释义以①, ②, … 等区分, 必须更加细分时, 再以分号(;)、逗号(,)区分。

词汇要义栏

- 2 词义分歧的多义词列有“词汇要义栏”。同时, 重要的功能词则加上附有例句的“用法指引”, 使主要用法与代表性例句一目了然。⇒(10)页。

char·ac·ter [kærɪktə, -æk-; kærəktə(r)] *n.*
(~s [~z; ~z])

性格	特征	角色	文字
----	----	----	----

粗体字

- 3 重要词义以粗体字标示。

词形用法 的标示

- 4 有关词条词形及词义词形(由词义衍生的词形变化)的特殊用法, 加括弧()标示如下:

(~s)(~es)(-ies)等	表示要用复数
(the~)	表示要加上定冠词
(a~)(an~)	表示要加不定冠词
(b-)等	表示要用小写字母
(B-)等	表示要用大写字母
(one's~)	表示要与 my, her 等所有格代名词连用

此外, 亦有(the~s), (the B-)等综合形式的用法。

词条用法 等的标示

- 5 用法或语法上的标示, 由于区域、文化等差异, 而在使用地区或文体上产生差异等, 加双括弧()标示如下:

《作复数》 《集合》 《叙述》 《限定》

另外,下列左方的标示以右列文字说明:

(美) …美国用法。

(英) …英国用法。

(正式) …用于书写或正式场合。

(限定) …形容词直接修饰名词或代名词。

(叙述) …形容词当作动词补语。

专业领域 的 标 示

括弧()与 夹注号〔 〕

□ 与 □

参 考 词 汇

栏

框

6 用于专业领域的词汇以双夹注号〔 〕标示之。

on-line [ən'laɪn; ɒnlain] *adj., adv.* [电脑]连线式的〔地〕。

7 词义的补充性说明,以括弧()标示;词汇表意的主语、宾语、被修饰语等语词要补充词义时,加夹注号〔 〕标示之。

bob¹ [bab; bɒb] *v.* …①(像浮在水面之物般)上下浮动〔摇晃〕,轻快地跳动〔晃动〕。

mel·low [ˈmelo,-lə; ˈmeləʊ] *adj.* …①〔水果等〕成熟的,软而甜的;〔酒〕香醇的,芳香的。

8 可数名词(countable)为□,不可数名词(uncountable)为□,皆逐项标示于词义中。

□ …可数名词,可加不定冠词 a 或 an,也可变成复数。

□ …不可数名词,不可加不定冠词 a 或 an,也不变成复数。

9 词条及词义的参考词汇等,标示如下:

() …表示同义词。

ap·par·ent [ə'pærənt, ə'per-; ə'pærənt] … *adj.* …

①(对…而言)明白的(obvious)…

↔ …表示反义词、对应词。

back·hand ['bæk'hænd, -hænd; 'bækhænd] *n.* □

(网球、乒乓球的)反拍, …(↔forehand).

→, ⇨ …表示应参照的词汇或相关的词汇、图表、插图等。

pave·ment ['pevmənt; 'peɪvmənt] *n.* …③ □ 美 铺好的道路(→roadway; ⇨ road 图表).

⇒ …当词条成为某一复合词的后面部分,且该复合词已另列为词条时,表示请读者参照重要的语词。

his·to·ry ['histrɪ, 'histərɪ; 'histərɪ] *n.* …① □ …

⇒ case history, life history, natural history

10 重要的语法、同义词、参考事项等,皆在栏框内详细说明。

■ …就语法、功能等加以解说。

圆栏…归纳整理含义的异同并加以解说。有些则已将同义词的差异作成图解，而列为“同义词图表”(其中，部分图表中所用的○记号即表示各该词汇可与其他词汇结合使用。⇒beautiful 图表)⇒(10)页。

参考栏…解说与该词汇相关而应熟记的事项。

(重要参考事项与插图一览⇒(12)页)。

比较栏…就口语英语与正规英语的关系加以说明。⇒(11)页。

◆记号…相当于“语法”“同义词”“参考”等事项中内容较短者，以此记号作简洁的说明。

con·ceive [kən'siv; kən'si:v] *v.* (～s [～z; ～z];
～d [～d; ～d]; -ceiv·ing) (◆通常不用进行式)

[6] 用例

- 用例皆按照各个词类、词义而列于||记号后面。同一词义或句型列举数个用例时，以斜线/加以区隔。
- 用例中，相当于词条部分及重要相关语词，皆以斜体字标示，借此与其他语词区别。谚语则全部以斜体字标示于用例最后。

chief [tʃif; tʃi:f] *n.* (～s [～s; ～s]) ① ◎ (团、局、部、科等的)首长，署长，所长；长官 *of*. || *the chief of police* 警察局长。

cas·tle [‘kæsl; ‘kɑ:sl] (注意发音) *n.* (～s [～z;
～z])

① ◎ 城，城堡。 || *An Englishman’s home is his castle.* (谚) 对英国人来说，家就是城堡(谁都不能侵扰)。

[7] 句型

五 种 句 型

- 动词的句型以五种句型标示。原则上，就重要词汇逐一标示于各个词汇解释中。而同一个词汇解释中有不同句型时，则再细分为(a),(b),(c),…等。

句型 ① …S + V	}	不及物动词
句型 ② …S + V + C		

句型Ⅲ …S+V+O
 句型Ⅳ …S+V+O+O
 句型Ⅴ …S+V+O+C } 及物动词

句型的代表性用语

- 2 句型用法标示于双括弧()中,宾语标示为圆、补语标示为粗、介系词引导的词句标示为圈,若指特定用法,则标示如下:

to do…代表加 *to* 的不定词。

do…代表不加 *to* 的不定词。

doing…代表动名词及现在分词。

done…代表过去分词。

that 圆…代表 *that* 引导的名词从句。

wh- 句型…代表词首为 *wh-* 的疑问词(包括 *how* 与 *if*)引导的名词从句。

wh- to do…代表词首为 *wh-* 的疑问词(包括 *how*)引导的名词词组。

as 圈…代表 *as* 引导的词句成为补语的情况。

- 3 采用句型Ⅳ的动词也常变成句型Ⅴ。表示其间的关系时,以大写斜体字母 *A* 和 *B* 标示如下:

give [gɪv;grɪv] *v.*…(c)句型Ⅳ 圆 (~ + 圆 (A) + 圆 (B) / ~ + 圆 (B) + *to* + 圆 (A)) 支付 *B* (钱)给 *A* (人)(作为货款);(以某金额)将 *B* (物)交换给 [卖给] *A* (人)(*for*). || *I gave him \$ 40 for the books.* = *I gave \$ 40 to him for the books.* 我付给他四十美元买那些书。

- 4 动词与特定词句要密切连用时,亦采用双括弧()标示。有时,若非列为动词类型,则标示该动词经常连用的介系词或副词等。

a · muse [ə'mju:z,ə'mju:z;ə'mju:z] *v.*…*vt.* 句型Ⅲ
 ①(a)(~ + 圆)…(b)(用 *be amused*)(对…)感到有趣
 (at, by, with, to do).

ab · bre · vi · ate [ə'bri:vie;t;ə'bri:vie:t] *vt.* [字词等]
 省略(成…)(*to*).

- 5 名词与形容词亦按照动词句型的标示说明名词类型与形容词类型。另外,如介系词,*to do*, *that* 圆, *wh-* 圆等常与词条连用的句子要素,则加双括弧()标示于词汇解释之后。

名词类型与形容词类型的标示

- a·fraid** [ə'freɪd; ə'freɪd] *adj.* … 叙述①畏惧的,害怕的。②[~ + *of*]畏惧(…的).
- a·bil·i·ty** [ə'bɪlətɪ; ə'bɪlətɪ] *n.* … ①④(做…的)能力
‘*to do*’.

[8] 惯用语、词组、成语

字 体	1 惯用语、词组、成语以粗斜体标示,原则上按词类归属列出。
重 要 性 标 示	2 常用的惯用语或重要词组等,标有*记号。
功 能 性 标 示	3 惯用语与词组也按照词类简称标示其功能如下: < <i>vi.</i> >不及物动词的功能 < <i>vt.</i> >及物动词的功能 < <i>s. vt.</i> >分离式及物动词的功能 < <i>adj.</i> >形容词的功能 < <i>adv.</i> >副词的功能 < <i>prep.</i> >介系词的功能 < <i>conj.</i> >连接词的功能 < <i>n.</i> >名词的功能 其中,所谓< <i>s. vt.</i> >即指“及物动词+副词”,表示宾语位置可紧接动词后面,亦可出现在副词后面。 · pull down < <i>s. vt.</i> >①拉下[窗帘、旗子等]。 <i>pull down</i> the blind 放下百叶窗。②拆毁。 They <i>pulled</i> the old house <i>down</i> 他们把旧房子拆了。
代 表 性 用 语	4 <i>one</i> 与 <i>one's</i> 原则上代表惯用词组的“主语、自己本身”, <i>A</i> 与 <i>A's</i> 代表“主语以外的人”,…与…'s 代表“主语以外的物或人等”。而对照性的词句则用斜体字母 <i>A</i> 与 <i>B</i> 表示。 be in [out of] <i>one's element</i> 能[不能]发挥自己的本领。 at A's expense < <i>adv.</i> >由 <i>A</i> (人)支付。 bring [or call]…into existence 使产生;使成立。 not A but B 不是 <i>A</i> 而是 <i>B</i> .
原 义	5 表示惯用语、词组或成语形成的过程或原来的文义,皆列作 <u>原义</u> 。 burn one's boats 破釜沉舟,义无反顾。 <u>原义</u> 烧掉船而没有返回的余地。

[9] 词源与衍生关系

词 源	1 词源,主要是设臵栏而列于词条最后。 com·rade [kə'mræd, kʌm-, -rid; kɒmreɪd] <i>n.</i>
-----	---

衍 生 词

词源西班牙语 = roommate(室友) ▷ camera

2 有衍生关系的词汇或其他词类,标示如下:

ex·clu·sion [ɪk'skluzən, -skluːn; ɪk'skluːz̃n] *n.*

[< exclude *v.*] ◇

ex·clude [ɪk'sklud, -sklud; ɪk'sklu:d] *v.* ...

◇exclusión *n.*, exclusivo *adj.*

[10] 符号

本词典使用的符号、简称记号等,其意义如下:

[] 表示与紧接前面的词句互换。

[or] 表示虽与紧接前面的词句互换,但意义不变。

() 表示词义的补充说明或同义词等,同时也可省略。

[<] 表示词汇衍生的关系。

~ 表示与词条相同部分的省略。

◇ 统一表示衍生词或其他词类等。

▷ 在词源栏中,表示词源相同的词汇。

功能词一览

a ² , an	1	have ²	912	shall	1831
all	51	how	968	should	1852
and	71	if ¹	987	so	1906
any	83	-ing	1028	some	1917
as	109	it ¹	1067	than	2087
be ²	163	little ²	1172	that	2090
been ²	174	many	1223	the	2094
both	228	may	1239	there	2100
but	266	might ¹	1265	to ²	2134
can ¹	281	much	1311	what	2300
could	439	must ¹	1319	when	2303
do ¹	567	need	1338	where	2305
each	607	neither	1342	which	2307
-ed ¹	616	no	1356	who	2313
either	624	not	1368	will ¹	2320
every	667	one ²	1406	would	2350
few	727	or	1417		
had ²	885	ought	1426		

同义词图表一览

ability	4	borrow	228	drink	594
accept	12	breast	242	examination	671
ago	42	car	290	explain	684
always	62	cartoon	298	face	695
answer	79	chair	315	factory	697
arrive	107	child	330	false	704
bake	146	cure	473	flock ¹	758
beautiful	170	cut	478	flower	760
believe	181	die ¹	535	follow	767
boil ¹	220	dish	553	forest	777